

淡江大學 110 學年度第 2 學期課程教學計畫表

|                                                                                                       |                                                                                                                                               |          |                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------------|
| 課程名稱                                                                                                  | 新聞媒體德文                                                                                                                                        | 授課<br>教師 | 張福昌<br>FU-CHANG CHANG |
|                                                                                                       | JOURNALISTICS READING                                                                                                                         |          |                       |
| 開課系級                                                                                                  | 德文三 A                                                                                                                                         | 開課<br>資料 | 實體課程<br>選修 單學期 2學分    |
|                                                                                                       | TFGXB3A                                                                                                                                       |          |                       |
| 課程與SDGs<br>關聯性                                                                                        | SDG9 產業創新與基礎設施                                                                                                                                |          |                       |
| 系（所）教育目標                                                                                              |                                                                                                                                               |          |                       |
| 一、培育學生德語能力與人文素養。<br>二、訓練學生深造與就業能力。<br>三、培育學生自主學習與獨立思考能力。<br>四、培育學生國際觀及跨文化溝通能力。                        |                                                                                                                                               |          |                       |
| 本課程對應院、系(所)核心能力之項目與比重                                                                                 |                                                                                                                                               |          |                       |
| A. 具備德語基本能力:聽說讀寫達歐語能力標準B1。(比重：50.00)<br>B. 德語翻譯的能力。(比重：30.00)<br>E. 具備自主學習、蒐集、分析與報告德文資料的能力。(比重：20.00) |                                                                                                                                               |          |                       |
| 本課程對應校級基本素養之項目與比重                                                                                     |                                                                                                                                               |          |                       |
| 1. 全球視野。(比重：30.00)<br>2. 資訊運用。(比重：20.00)<br>5. 獨立思考。(比重：40.00)<br>7. 團隊合作。(比重：10.00)                  |                                                                                                                                               |          |                       |
| 課程簡介                                                                                                  | 本課程將介紹德國媒體的結構和內容,同時也帶領學生對台灣的媒體有更進一步的了解。                                                                                                       |          |                       |
|                                                                                                       | (德) Es geht um die Einführung in die Medienwelt Deutschlands. Gleichzeitig sollen die Studenten einen Überblick über Taiwans Medien gewinnen. |          |                       |

本課程教學目標與認知、情意、技能目標之對應

將課程教學目標分別對應「認知 (Cognitive)」、「情意 (Affective)」與「技能(Psychomotor)」的各目標類型。

- 一、認知(Cognitive)：著重在該科目的事實、概念、程序、後設認知等各類知識之學習。
- 二、情意(Affective)：著重在該科目的興趣、倫理、態度、信念、價值觀等之學習。
- 三、技能(Psychomotor)：著重在該科目的肢體動作或技術操作之學習。

| 序號 | 教學目標(中文)                        | 教學目標(英文)                                                                                                     |
|----|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | 1 讓學生認識德國和台灣的媒體                 | 1 Die Studenten sollen einen Überblick über die Medien in Deutschland und in Taiwan gewinnen                 |
| 2  | 2 學生可以比較這兩國媒體的不同處和相同處，以及知道為什麼   | 2 Die Studenten sollen die Unterschiede und die Gemeinsamkeiten der Medien Deutschlands und Taiwans erkennen |
| 3  | 3 學生或許可以討論，那些部份是可以借鏡的那些應該改善或是避免 | 3 Vielleicht können die Studenten darüber diskutieren, was noch verbessert werden kann.                      |
| 4  | 4 學生可以學習德文新聞寫作                  | 4 Die Studenten können eventuell lernen, wie deutsche Nachrichten-Meldungen geschrieben werden.              |
| 5  | 5 培育學生德語能力與人文素養。                | Improving the capacity of German language.                                                                   |

教學目標之目標類型、核心能力、基本素養教學方法與評量方式

| 序號 | 目標類型 | 院、系(所)<br>核心能力 | 校級<br>基本素養 | 教學方法     | 評量方式                          |
|----|------|----------------|------------|----------|-------------------------------|
| 1  | 認知   | ABE            | 1257       | 講述、討論、發表 | 作業、討論(含課堂、線上)、報告(含口頭、書面)、活動參與 |
| 2  | 認知   | ABE            | 1257       | 講述、討論、發表 | 作業、討論(含課堂、線上)、報告(含口頭、書面)、活動參與 |
| 3  | 認知   | ABE            | 1257       | 講述、討論、發表 | 作業、討論(含課堂、線上)、報告(含口頭、書面)、活動參與 |
| 4  | 認知   | ABE            | 1257       | 講述、討論、發表 | 作業、討論(含課堂、線上)、報告(含口頭、書面)、活動參與 |
| 5  | 認知   | ABE            | 1257       | 講述、討論、發表 | 作業、討論(含課堂、線上)、報告(含口頭、書面)、活動參與 |

授課進度表

| 週次 | 日期起訖                    | 內容 (Subject/Topics)                                                   | 備註 |
|----|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----|
| 1  | 111/02/21~<br>111/02/25 | 一般規定與課程說明                                                             |    |
| 2  | 111/02/28~<br>111/03/04 | 共同閱讀 01-Wie Radler künftig besser geschützt werden-20200214- ZDFheute |    |

|             |                         |                                                                                                                             |  |
|-------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 3           | 111/03/07~<br>111/03/11 | 共同閱讀 02-1-Angela Merkel zur Corona-Krise/<br>"Die Einschränkungen sind Regeln, keine<br>Empfehlungen"- 20200322-DER SPIEGEL |  |
| 4           | 111/03/14~<br>111/03/18 | 共同閱讀 03-1-Rundfunkbeitrag steigt - Radio und<br>Fernsehen werden teurer! - Wirtschaft-20200312-<br>Bild.de                  |  |
| 5           | 111/03/21~<br>111/03/25 | 放假                                                                                                                          |  |
| 6           | 111/03/28~<br>111/04/01 | 共同閱讀 03-2-Rundfunkbeitrag! Beitrag soll erhöht<br>werden auf 18,36 Euro-Politik-20100220-Bild.de                            |  |
| 7           | 111/04/04~<br>111/04/08 | 期中報告                                                                                                                        |  |
| 8           | 111/04/11~<br>111/04/15 | 期中報告                                                                                                                        |  |
| 9           | 111/04/18~<br>111/04/22 | 期中報告                                                                                                                        |  |
| 10          | 111/04/25~<br>111/04/29 | 期中考試週                                                                                                                       |  |
| 11          | 111/05/02~<br>111/05/06 | Ein wichtiges Thema der zurückliegenden Woche.<br>Berichterstattung. Kommentare. Analysen in<br>verschiedenen Medien.       |  |
| 12          | 111/05/09~<br>111/05/13 | Ein wichtiges Thema der zurückliegenden Woche.<br>Berichterstattung. Kommentare. Analysen in<br>verschiedenen Medien.       |  |
| 13          | 111/05/16~<br>111/05/20 | Ein wichtiges Thema der zurückliegenden Woche.<br>Berichterstattung. Kommentare. Analysen in<br>verschiedenen Medien.       |  |
| 14          | 111/05/23~<br>111/05/27 | Ein wichtiges Thema der zurückliegenden Woche.<br>Berichterstattung. Kommentare. Analysen in<br>verschiedenen Medien.       |  |
| 15          | 111/05/30~<br>111/06/03 | Einführung in die Lektüre des SPIEGEL                                                                                       |  |
| 16          | 111/06/06~<br>111/06/10 | Einführung in die Lektüre des SPIEGEL                                                                                       |  |
| 17          | 111/06/13~<br>111/06/17 | Einführung in die Lektüre des SPIEGEL                                                                                       |  |
| 18          | 111/06/20~<br>111/06/24 | 期末考試週                                                                                                                       |  |
| 修課應<br>注意事項 |                         | 限(一)德文系學生；(二)有德文閱讀與書寫能力之外系生選修                                                                                               |  |
| 教學設備        |                         | 電腦、投影機                                                                                                                      |  |
| 教科書與<br>教材  |                         |                                                                                                                             |  |
| 參考文獻        |                         |                                                                                                                             |  |
|             |                         |                                                                                                                             |  |

|              |                                                                                                                                                                            |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 批改作業<br>篇數   | 篇（本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫）                                                                                                                                                 |
| 學期成績<br>計算方式 | ◆出席率：            %    ◆平時評量：30.0 %    ◆期中評量：30.0 %<br>◆期末評量：40.0 %<br>◆其他〈 〉：            %                                                                                 |
| 備 考          | 「教學計畫表管理系統」網址： <a href="https://info.ais.tku.edu.tw/csp">https://info.ais.tku.edu.tw/csp</a> 或由教務處<br>首頁→教務資訊「教學計畫表管理系統」進入。<br><b>※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。</b> |